

MEMBERSHIP PAYMENTS POLICY

This Membership Payment Policy (hereinafter referred to as the Policy) has been developed on the basis of the Memorandum on Partnership for the Ukrainian Network of Integrity and Compliance (hereinafter referred to as the Memorandum, UNIC) and approved by the Executive Committee (Minutes No. 5 of the Executive Committee dated March 28, 2018) and is binding on all Members of UNIC.

All the capitalized terms that are not defined in this document shall be used in the meaning ascribed to them in the Memorandum.

1. GENERAL PROVISIONS

1.1 Membership Payments are charitable contributions in the form of monetary funds paid annually to the account of the Secretariat of UNIC by its Members (legal entities, individual entrepreneurs, representative offices of foreign companies engaged in business activities in Ukraine, or associations of such persons and/or companies), which are necessary for the operation of UNIC.

1.2 Cash proceeds from the Membership Payments shall be used by UNIC for financing the expenses and UNIC maintenance, accomplishing its purpose (tasks, objectives) and carrying out its activities defined by the constituent documents of UNIC, implementing projects and programs, and developing UNIC's facilities and resources.

2. MEMBERSHIP PAYMENT OBLIGATION

2.1 Each UNIC Member is obliged to pay the Membership Payments according to the procedure and under the terms and

ПОЛІТИКА СПЛАТИ ЧЛЕНСЬКИХ ВНЕСКІВ

Ця Політика сплати членських внесків (надалі – Політика) розроблена на підставі Меморандуму про Партнерство Всеукраїнської Мережі Добросовісності та Комплаєнсу (далі – Меморандум, Мережа) та затверджена Виконавчим Комітетом (Протокол засідання Виконавчого комітету № 5 від 28 березня 2018 року) і є обов'язковою для усіх Учасників Мережі.

Усі терміни з великої літери, що не визначені у цьому документі, вживаються у значенні, наданому їм у Меморандумі.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1 Членські внески – це благодійні внески у формі грошових коштів, що сплачуються на щорічній основі на рахунок Секретаріату Мережі її Учасниками (юридичними особами, фізичними особами-підприємцями, представництвами іноземних компаній, що здійснюють господарську діяльність в Україні, або об'єднаннями таких осіб та/або компаній), які необхідні для функціонування Мережі.

1.2 Грошові надходження від Членських внесків використовуються Мережею для фінансування видатків та утримання Мережі, реалізації її мети (цілей, завдань) та напрямків діяльності, визначених установчими документами Мережі, реалізації проектів та програм, розвитку матеріально-технічної бази Мережі.

2. ОБОВ'ЯЗОК СПЛАТИ ЧЛЕНСЬКИХ ВНЕСКІВ

2.1 Кожен Учасник Мережі зобов'язаний сплачувати Членські внески в порядку та на умовах, визначених цією Політикою.

conditions determined by this Policy.

- | | |
|---|--|
| <p>2.2 A Member of UNIC is obliged to pay the membership payment for the current year regardless of the month of the year in which it/he/she acquired such status. For the purposes of this clause, the current year for which the Membership Payment is paid shall be a period of 12 months starting from the day on which the UNIC Secretariat issues a relevant invoice.</p> | <p>2.2 Учасник Мережі зобов'язаний сплатити членський внесок за поточний рік, незалежно від того, у якому місяці поточного року ним був набутий такий статус. Для цілей цього пункту, поточним роком, за який сплачується Членський внесок, вважається період протягом 12 місяців від дня виставлення відповідного рахунку Секретаріатом Мережі.</p> |
| <p>2.3 Suspension of membership of a Member under the procedure established in the Memorandum shall not release the Member from its/his/her obligation to pay the membership payment.</p> | <p>2.3 Призупинення членства Учасника в порядку, встановленому у Меморандумі, не звільняє Учасника від обов'язку сплати членського внеску.</p> |
| <p>2.4 In the event of termination of UNIC membership for any reason, a Member shall not be entitled to receive a refund of any Membership Payment paid.</p> | <p>2.4 У випадку припинення членства в Мережі з будь-яких підстав, Учасник не має права на повне або часткове повернення будь-якого сплаченого Членського внеску.</p> |
| <p>2.5 Failure to pay the Membership Payment in a timely manner of non-payment thereof shall serve as a ground for automatic termination of a Member's membership in UNIC.</p> | <p>2.5 Несвочасна сплата або несплата Членського внеску є підставою для автоматичного припинення членства Учасника в Мережі.</p> |

3. MEMBERSHIP PAYMENT AMOUNT

The amount of the Membership Payments for the corresponding current year shall be fixed by the General Meeting of Members of UNIC and may not be revised during such year.

3. РОЗМІР ЧЛЕНСЬКИХ ВНЕСКІВ

Розмір Членських внесків на відповідний поточний рік встановлюється Загальними Зборами Учасників Мережі, і не може бути переглянутий протягом цього року.

4. MEMBERSHIP PAYMENT TERMS AND PROCEDURE

4.1 A Member shall pay the Membership Payment within ten (10) business days following receipt of the invoice from the UNIC Secretariat.

4. СТРОКИ ТА ПОРЯДОК СПЛАТИ ЧЛЕНСЬКИХ ВНЕСКІВ

4.1 Членський внесок сплачується Учасником протягом 10 (десяти) робочих днів після отримання рахунку-фактури від Секретаріату Мережі.

4.2 In exceptional circumstances, if there are valid reasons, the time of payment of the

4.2 У виняткових випадках, за наявності поважних обставин, строк сплати

Membership Payment by a Member may be extended pursuant to a decision made by the Head of the Secretariat. A Member is obliged to inform the Secretariat of the existence of such circumstances and provide documentary evidence thereof immediately upon receipt of the relevant invoice or letter of request from the Secretariat.

4.3 If the last day of the Membership Payment period falls on a holiday, weekend, day-off or a day on which banking institutions do not work, then such day shall be deemed to be the next business/ banking day following the holiday, weekend, day-off or the day on which banking institutions did not work.

4.4 A Member shall pay the Membership Payment by wire transfer in the national currency of Ukraine.

4.5 The Membership Payment shall be deemed to have been paid at the time when the monetary funds are credited to the bank account of the UNIC Secretariat as specified in the relevant invoice issued by the Secretariat.

5. CURRENCY AND TAXES

The amount of the Membership Payment shall be calculated and specified by the Secretariat in the relevant invoice in accordance with the amount of the Membership Payments determined by the General Meeting of Members of UNIC based on the official exchange rate established by the National Bank of Ukraine as of the date of issue of the invoice. The Membership Payment shall not be subject to value added tax.

Членського внеску Учасником може бути продовжений на підставі рішення Голови Секретаріату. Про наявність таких обставин та їх документальне підтвердження Учасник зобов'язаний повідомити Секретаріат невідкладно після одержання відповідного рахунку-фактури або листа-запиту від Секретаріату.

4.3 У разі, якщо останній день строку сплати Членського внеску припадає на святковий, вихідний, неробочий день, або день, у який банківські установи не працюють, таким днем вважається наступний робочий/банківський день, що слідує за святковим, вихідним, неробочим днем, або днем, у який банківські установи не працювали.

4.4 Членський внесок сплачується Учасником у безготівковій формі в національній валюті України.

4.5 Членський внесок вважається сплаченим в момент надходження грошових коштів на банківський рахунок Секретаріату Мережі, зазначений у відповідному рахунку-фактурі, направленому Секретаріатом.

5. ВАЛЮТА ТА ПОДАТКИ

Розмір Членського внеску розраховується та зазначається Секретаріатом у відповідному рахунку-фактурі згідно з розмірами Членських внесків, встановленими Загальними Зборами Учасників Мережі відповідно до офіційного курсу Національного банку України станом на день виставлення рахунку-фактури. Членський внесок не підлягає оподаткуванню податком на додану вартість.

6. MAKING AMENDMENTS AND SUPPLEMENT TO THE POLICY

Any amendments or supplements to this Policy shall be made by the Executive Committee.

6. ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА ДОПОВНЕНЬ ДО ПОЛІТИКИ

Будь-які зміни або доповнення до цієї Політики вносяться Виконавчим Комітетом.